

# 1 Expressões Úteis em Bancos e Correios

**Utilizem-no** ポルトガル語版

03.2010

Edição: Setor de Planejamento e Gerenciamento, Departamento de Planejamento e Política de Kameyama  
Tel: 0595-84-5123  
<http://www.city.kameyama.mie.jp/>

As informações foram atualizadas em 1º de janeiro de 2010. Os serviços apresentados poderão sofrer alterações.

## 2 Notas

Nome

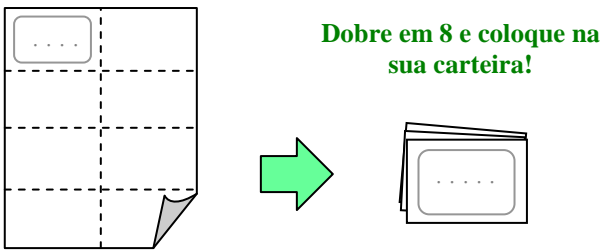
Endereço

Telefone

**Cheque seus**

- Carimbo
- Documento de identificação (passaporte/ carteira de motorista/ certificado de registro de estrangeiro)

3 Você encontrará expressões úteis para serem usadas nos guichê de bancos e correios, além de mapas de suas principais agências.



Para mais detalhes sobre seus serviços, veja o panfleto anexo "Sobre Bancos e Correios".

## 4 Serviços dos Bancos e Correios

O câmbio de moeda pode ser realizado nos bancos da cidade de Kameyama. Os bancos oferecem serviços de abertura de contas e envio de dinheiro para outras contas.

Os correios oferecem serviços de envio de encomendas postais e dinheiro, além de realizar venda de selos e cartões postais. É possível abrir contas e enviar dinheiro como nos bancos.

Se tornará mais prático para retirar dinheiro em máquinas automáticas ATM dos supermercados e lojas de conveniência fazendo o cartão "cash card" em bancos ou correios, juntamente com a abertura da conta.

## 5 Expressões úteis no guichê de atendimento

### ① Abertura de conta



"Quero abrir uma conta."  
(Em japonês)  
WATASHI NO KOUZA WO  
TSUKURITAI.

### ② Retirar dinheiro da conta



"Quero retirar dinheiro."  
(Em japonês)  
OKANE WO HIKIDASHITAI.

### ③ Depositar dinheiro na conta



"Quero depositar dinheiro."  
(Em japonês)  
OKANE WO IRETAI.

### ④ Envio de dinheiro para outras contas domésticas ou internacionais



"Quero enviar dinheiro."  
(Em japonês)  
OKANE WO FURIKOMITAI.

### ⑤ Câmbio de moeda estrangeira para a japonesa



"Quero trocar para moeda japonesa."  
(Em japonês)  
NIHON EN NI RYOUJAE  
SHITEKUDASAI.

### ⑥ Pagamento de contas de serviço público



"Quero pagar."  
(Em japonês)  
SHIHARAITAI.

### ⑦ Serviço postal nos correios



"Quero enviar isto."  
(Em japonês)  
KORE WO OKURITAI.



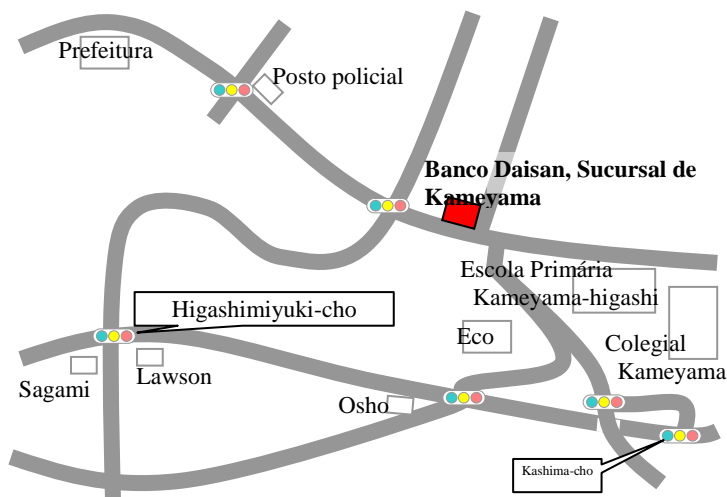
Banco Hyakugo, Sucursal de Kameyama	
Endereço	Kameyama-shi Kita-mati 5-25
Telefone	0595-82-1511
Câmbio	Serviço disponível. • Há serviço de entrega de moeda estrangeira.
Remessa ao exterior	Serviço disponível.
Horário de expediente (Balcão) dias úteis 9h-15h (ATM) todos os dias 7h-21h	



Banco Mie, Sucursal de Kameyama	
Endereço	Kameyama-shi Higashimiyuki-cho Aza Midoro 59
Telefone	0595-82-3131
Câmbio	Serviço disponível. • Há serviço de entrega de moeda estrangeira.
Remessa ao exterior	Serviço disponível.
Horário de expediente (Balcão) dias úteis 9h-15h (ATM) todos os dias 8h-21h	



Banco Daisan, Sucursal de Kameyama	
Endereço	Kameyama-shi Higashi-mati 2-2-8
Telefone	0595-82-2131
Câmbio	Serviço disponível. • Há serviço de entrega de moeda estrangeira.
Remessa ao exterior	Serviço disponível.
Horário de expediente (Balcão) dias úteis 9h-15h (ATM) dias úteis/ sábado 7h-21h domingos e feriados 7h-19h	



Correios de Kameyama (Endereço) Kameyama-shi Higashimiyuki-cho 22-3	
Telefone	Coleta/ distribuição: 0595-82-2754 Outros serviços: 0595-82-0300
Câmbio	Serviço não disponível.
Remessa internacional	Serviço disponível.
(Balcão para correntistas) dias úteis: 9h-16h (Balcão para serviço postal) dias úteis: 9h-19h (Coleta e distribuição postal) dias úteis: 8h-20h sábados: 8h-17h domingos e feriados: 9h-12h30	

